

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 2001 — 3721

[C — 2001/03560]

4 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal portant modification, en vue du basculement à l'euro, de diverses dispositions en matière de fonction publique relevant du Ministère de la Défense nationale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu les Règlements (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1954 relatif aux allocations attribuées aux organistes, aux enfants de chœur et aux femmes chargées de la visite des femmes dans les hôpitaux militaires, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 2 février 1968;

Vu l'arrêté royal du 25 février 1964 accordant une allocation de vol aux infirmières des établissements du Service de Santé de l'Armée appelées à accomplir du service à bord d'avions militaires;

Vu l'arrêté royal du 21 mars 1964 fixant le régime d'allocations et d'indemnités applicable à certaines personnes chargées de donner des conférences aux élèves de l'École royale militaire, de l'École de Guerre et de l'École des Administrateurs militaires, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 30 août 1980;

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 1964 fixant les allocations et indemnités accordées aux personnes étrangères à l'armée, chargées de donner des conférences ou d'effectuer d'autres prestations destinées aux militaires des Forces armées, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 18 octobre 1977;

Vu l'arrêté royal du 14 juillet 1967 relatif aux allocations de vacation et aux indemnités des membres civils des jurys des examens organisés par les forces armées, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 17 avril 1989;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} octobre 1973 fixant la rémunération des personnes chargées d'une mission d'enseignement dans certaines écoles de formation et de perfectionnement des officiers et allouant une allocation aux titulaires de certaines fonctions dans ces écoles, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 octobre 1998;

Vu l'arrêté royal du 19 février 1974 relatif aux allocations et indemnités accordées aux personnes chargées de la formation du personnel civil, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 17 mai 1993;

Vu l'arrêté royal du 11 mars 1975 fixant les taux des indemnités forfaitaires allouées aux agents civils du Service de sécurité militaire, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 6 avril 1999;

Vu l'arrêté royal du 13 août 1976 fixant les échelles de traitements des grades des agents civils du Service de sécurité militaire, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 26 mars 1999;

Vu l'arrêté royal du 13 août 1976 fixant les échelles de traitement de certains grades du personnel enseignant civil du Ministère de la Défense nationale, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 10 mars 1999;

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2001 — 3721

[C — 2001/03560]

4 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging, met het oog op de omschakeling naar de euro, van diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken die ressorteren onder de bevoegdheid van het Ministerie van Landsverdediging

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen door de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de Verordeningen (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 inzake bepaalde beschikkingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1954 betreffende toekenning van toelagen aan de orgelisten, aan de koorknepen en aan de vrouwen die in de militaire hospitalen met lichamelijke onderzoeken bij vrouwelijke personen belast worden, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 februari 1968;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 1964 houdende toekenning van een vliegtoeelage aan de verpleegsters van de inrichtingen van de Gezondheidsdienst van het Leger die dienst moeten doen aan boord van militaire vliegtuigen;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 maart 1964 tot vaststelling van de regeling inzake toelagen en vergoedingen voor sommige personen die gelast zijn voordrachten te houden voor leerlingen van de Koninklijke Militaire School, van de Krijgsschool en van de School der Militaire administrateurs, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 1980;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 oktober 1964 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen welke worden toegekend aan de personen die niet tot het leger behoren en belast zijn met het houden van voordrachten of het volbrengen van andere prestaties ten behoeve van de militairen van de Krijgsmacht, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 oktober 1977;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juli 1967 betreffende het vacatiegeld en de vergoedingen voor burgerlijke leden van examencommissies bij de krijgsmacht, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 april 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 oktober 1973 tot vaststelling van de bezoldiging van de personen belast met een leeropdracht aan sommige scholen voor vorming en voortgezette opleiding van officieren en tot toekenning van een toelage aan de titularissen van sommige betrekkingen bij die scholen, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 februari 1974 betreffende de toelagen en vergoedingen verleend aan de personen die met de vorming van het burgerlijk personeel zijn belast, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 mei 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 maart 1975 tot vaststelling van het bedrag van de forfaitaire vergoedingen welke aan de burgerlijke ambtenaren van de Dienst militaire veiligheid worden toegekend, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 april 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 1976 tot vaststelling van de weddenschalen voor de graden van de burgerlijke ambtenaren van de Dienst militaire veiligheid, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 maart 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 1976 tot vaststelling van de weddenschalen voor sommige graden van het burgerlijk onderwijzend personeel van het Ministerie van Landsverdediging, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 maart 1999;

Vu l'arrêté royal du 24 mai 1977 fixant le montant de la rémunération du commissaire du Gouvernement auprès de l'Institut géographique national;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1979 accordant une allocation à certains agents de l'Institut géographique national qui, dans l'exercice de leur fonction, sont astreints à taper des textes anglais et allemands;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1979 accordant une allocation au président ou au président suppléant de la Chambre de recours pour l'Institut géographique national et l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire;

Vu l'arrêté royal du 8 mai 1979 accordant certaines allocations et indemnités aux personnes chargées de la formation du personnel de l'Institut géographique national;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1980 accordant une allocation aux traducteurs du niveau 2 de l'Institut géographique national, chargés de traductions en langues anglaise et allemande;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 1980 accordant une allocation dite d'observateur-installateur à certains agents de l'Institut géographique national;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1981 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations dominicales ou nocturnes à certains membres du personnel de l'Institut géographique national;

Vu l'arrêté royal du 8 décembre 1981 accordant une allocation pour travaux insalubres, pénibles ou dangereux à certains agents de l'Institut géographique national;

Vu l'arrêté royal du 6 mars 1985 portant organisation et fonctionnement de l'Institut géographique national et réglant la liquidation des subventions à cet Institut;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Institut géographique national;

Vu l'arrêté royal du 17 novembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Défense nationale, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 18 juillet 2001;

Vu l'avis du Commissaire du Gouvernement donné le 2 avril 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 mai 2001;

Vu les accords de Notre Ministre de la Fonction publique, donnés le 16 mai et le 2 août 2001;

Vu les accords de Notre Ministre du Budget, donnés le 19 juillet et le 11 octobre 2001;

Vu les protocoles n° 1 et 6 du 16 novembre 2001 dans lesquels sont consignées les conclusions de la négociation intervenue au sein du Comité de secteur XIV;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de diverses dispositions*

Section 1^{re}. — Modification de diverses dispositions concernant le Ministère de la Défense nationale

Sous-section 1^{re}. — Adaptation de l'arrêté royal du 10 avril 1954 relatif aux allocations attribuées aux organistes, aux enfants de chœur et aux femmes chargées de la visite des femmes dans les hôpitaux militaires

Article 1^{er}. Dans les dispositions indiquées ci-dessous de l'arrêté royal du 10 avril 1954 relatif aux allocations attribuées aux organistes, aux enfants de chœur et aux femmes chargées de la visite des femmes dans les hôpitaux militaires, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Gelet op het koninklijk besluit van 24 mei 1977 tot vaststelling van het bedrag van de bezoldiging van de Regeringscommissaris bij het Nationaal Geografisch Instituut;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1979 tot toekenning van een toelage aan sommige personeelsleden van het Nationaal Geografisch Instituut die in de uitoefening van hun functie belast zijn met het typen van Engelse en Duitse teksten;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1979 tot toekenning van een forfaitaire toelage aan de voorzitter of de plaatsvervangend voorzitter van de Raad van beroep voor het Nationaal Geografisch Instituut en de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 mei 1979 tot toekenning van sommige toelagen en vergoedingen aan de personen die met de vorming van het personeel van het Nationaal Geografisch Instituut zijn belast;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 1980 tot toekenning van een toelage aan de vertalers van niveau 2 van het Nationaal Geografisch Instituut, die met vertalingen in de Engelse en Duitse taal zijn belast;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot toekenning van een zogeheten toelage van waarnemer-installateur aan sommige personeelsleden van het Nationaal Geografisch Instituut;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1981 tot regeling van de toekenning van een toelage voor zondags- en nachtarbeid aan sommige leden van het personeel van het Nationaal Geografisch Instituut;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 december 1981 tot toekenning van een toelage voor ongezond, lastig of gevaarlijk werk aan sommige personeelsleden van het Nationaal Geografisch Instituut;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 maart 1985 tot regeling van de organisatie en de werking van het Nationaal Geografisch Instituut en van de vereffening van de subsidies aan dit Instituut;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 1997 tot vaststelling van de weddeschalen voor de bijzondere graden bij het Nationaal Geografisch Instituut;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 november 1997 tot vaststelling van de weddeschalen voor de bijzondere graden bij het Ministerie van Landsverdediging, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2001;

Gelet op het advies van de regeringscommissaris gegeven op 2 april 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 mei 2001;

Gelet op de akkoordbevindingen van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 16 mei en 2 augustus 2001;

Gelet op de akkoordbevindingen van Onze Minister van Begroting, gegeven op 19 juli en 11 oktober 2001;

Gelet op de protocollen nr 1 en 6 van 16 november 2001 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het Sectorcomité XIV zijn vermeld;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van diverse bepalingen*

Afdeling 1. — Wijziging van diverse bepalingen betreffende het ministerie van Landsverdediging

Onderafdeling 1. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 10 april 1954 betreffende toekenning van toelagen aan de orgelisten, aan de koorknappen en aan de vrouwen die in de militaire hospitalen met lichamelijke onderzoeken bij vrouwelijke personen belast worden

Artikel 1. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 10 april 1954 betreffende toekenning van toelagen aan de orgelisten, aan de koorknappen en aan de vrouwen die in de militaire hospitalen, met lichamelijke onderzoeken bij vrouwelijke personen belast worden, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
Alinéa unique	1 700	42,15 EUR	enig lid
	60	1,49 EUR	
Article 2		Artikel 2	
Alinéa unique	255	6,33 EUR	enig lid
	7	0,18 EUR	
Article 3		Artikel 3	
1°	10	0,25 EUR	1°
2°	7	0,18 EUR	2°

Sous-section 2. — Adaptation de l'arrêté royal du 25 février 1964 accordant une allocation de vol aux infirmières des établissements du Service de Santé de l'Armée appelées à accomplir du service à bord d'avions militaires

Art. 2. A l'article 2 de l'arrêté royal du 25 février 1964 accordant une allocation de vol aux infirmières des établissements du Service de Santé de l'Armée appelées à accomplir du service à bord d'avions militaires, les mots « 1 700 BEF » sont remplacés par les mots « 42,15 EUR ».

Sous-section 3. — Adaptation de l'arrêté royal du 21 mars 1964 fixant le régime d'allocations et d'indemnités applicable à certaines personnes chargées de donner des conférences aux élèves de l'Ecole royale militaire, de l'Ecole de Guerre et de l'Ecole des Administrateurs militaires.

Art. 3. Dans les dispositions indiquées ci-dessous de l'arrêté royal du 21 mars 1964 fixant le régime d'allocations et d'indemnités applicable à certaines personnes chargées de donner des conférences aux élèves de l'Ecole royale militaire, de l'Ecole de Guerre et de l'Ecole des Administrateurs militaires, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 2		Artikel 2	
alinéa unique	100	2,48 EUR	enig lid
	150	3,72 EUR	

Sous-section 4. — Adaptation de l'arrêté royal du 13 octobre 1964 fixant les allocations et indemnités accordées aux personnes étrangères à l'armée, chargées de donner des conférences ou d'effectuer d'autres prestations destinées aux militaires des Forces armées

Art. 4. Dans les dispositions indiquées ci-dessous de l'arrêté royal du 13 octobre 1964 fixant les allocations et indemnités accordées aux personnes étrangères à l'armée, chargées de donner des conférences ou d'effectuer d'autres prestations destinées aux militaires des Forces armées, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 2		Artikel 2	
§ 1 ^{er} , 1°, a)	450	11,16 EUR	§ 1, 1°, a)
§ 1 ^{er} , 1°, b)	600	14,88 EUR	§ 1, 1°, b)
§ 1 ^{er} , 2°, a)	675	16,74 EUR	§ 1, 2°, a)
§ 1 ^{er} , 2°, b)	900	22,32 EUR	§ 1, 2°, b)
§ 1 ^{er} , 3°, a)	1500	37,19 EUR	§ 1, 3°, a)
§ 1 ^{er} , 3°, b)	1800	44,63 EUR	§ 1, 3°, b)
§ 2	225	5,58 EUR	§ 2
	375	9,30 EUR	

Onderafdeling 2. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 25 februari 1964 houdende toekenning voor een vliegtoeelage aan de verpleegsters van de inrichtingen van de Gezondheidsdienst van het Leger die dienst moeten doen aan boord van militaire vliegtuigen.

Art. 2. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 februari 1964 houdende toekenning voor een vliegtoeelage aan de verpleegsters van de inrichtingen van de Gezondheidsdienst van het Leger die dienst moeten doen aan boord van militaire vliegtuigen, worden de woorden « 1 700 BEF » vervangen door de woorden « 42,15 EUR ».

Onderafdeling 3. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 21 maart 1964 tot vaststelling inzake toelagen en vergoedingen voor sommige personen die gelast zijn voordrachten te houden voor leerlingen van de Koninklijke Militaire School, van de Krijgsschool en van de School der Militaire administrateurs.

Art. 3. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 21 maart 1964 tot vaststelling inzake toelagen en vergoedingen voor sommige personen die gelast zijn voordrachten te houden voor leerlingen van de Koninklijke Militaire School, van de Krijgsschool en van de School der Militaire administrateurs, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Onderafdeling 4. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 13 oktober 1964 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen welke worden toegekend aan de personen die niet tot het leger behoren en belast zijn met het houden van voordrachten of het volbrengen van andere prestaties ten behoeve van de militairen van de Krijgsmacht.

Art. 4. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 13 oktober 1964 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen welke worden toegekend aan de personen die niet tot het leger behoren en belast zijn met het houden van voordrachten of het volbrengen van andere prestaties ten behoeve van de militairen van de Krijgsmacht, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Sous-section 5. — Adaptation de l'arrêté royal du 14 juillet 1967 relatif aux allocations de vacation et aux indemnités des membres civils des jurys des examens organisés par les Forces armées

Art. 5. Dans les dispositions indiquées ci-dessous de l'arrêté royal du 14 juillet 1967 relatif aux allocations de vacation et aux indemnités des membres civils des jurys des examens organisés par les Forces armées, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
Alinéa 1 ^{er} , a)	600	14,88 EUR	eerste lid, a)
	900	22,32 EUR	
Alinéa 1 ^{er} , b)	480	11,90 EUR	eerste lid, b)
	720	17,85 EUR	

Onderafdeling 5. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 14 juli 1967 betreffende het vacatiegeld en de vergoedingen voor burgerlijke leden van examencommissies bij de Krijgsmacht.

Art. 5. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 14 juli 1967 betreffende het vacatiegeld en de vergoedingen voor burgerlijke leden van examencommissies bij de Krijgsmacht, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Sous-section 6. — Adaptation de l'arrêté royal du 1^{er} octobre 1973 fixant la rémunération des personnes chargées d'une mission d'enseignement dans certaines écoles de formation et de perfectionnement des officiers et allouant une allocation aux titulaires de certaines fonctions dans ces écoles

Art. 6. A l'article 11 de l'arrêté royal du 1^{er} octobre 1973 fixant la rémunération des personnes chargées d'une mission d'enseignement dans certaines écoles de formation et de perfectionnement des officiers et allouant une allocation aux titulaires de certaines fonctions dans ces écoles, les mots « 36 600 BEF » sont remplacés par les mots « 907,30 EUR ».

Sous-section 7. — Adaptation de l'arrêté royal du 19 février 1974 relatif aux allocations et indemnités accordées aux personnes chargées de la formation du personnel civil

Art. 7. Dans les dispositions indiquées ci-dessous de l'arrêté royal du 19 février 1974 relatif aux allocations et indemnités accordées aux personnes chargées de la formation du personnel civil, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Onderafdeling 6. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 1 oktober 1973 tot vaststelling van de bezoldiging van de personen belast met een leeropdracht aan sommige scholen voor vorming en voortgezette opleiding van officieren en tot toekenning van een toelage aan de titularissen van sommige betrekkingen bij die scholen.

Art. 6. In artikel 11 van het koninklijk besluit van 1 oktober 1973 tot vaststelling van de bezoldiging van de personen belast met een leeropdracht aan sommige scholen voor vorming en voortgezette opleiding van officieren en tot toekenning van een toelage aan de titularissen van sommige betrekkingen bij die scholen worden de woorden « 36 600 BEF » vervangen door de woorden « 907,30 EUR ».

Onderafdeling 7. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 19 februari 1974 betreffende de toelagen en vergoedingen verleend aan de personen die met de vorming van het burgerlijk personeel zijn belast.

Art. 7. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 19 februari 1974 betreffende de toelagen en vergoedingen verleend aan de personen die met de vorming van het burgerlijk personeel zijn belast, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 2		Artikel 2	
§ 1 ^{er}	1 000	24,79 EUR	§ 1
§ 2	600	14,88 EUR	§ 2
Article 3		Artikel 3	
alinéa unique	600	14,88 EUR	enig lid
	300	7,44 EUR	
Article 4		Artikel 4	
alinéa unique	100	2,48 EUR	enig lid
	50	1,24 EUR	

Sous-section 8. — Adaptation de l'arrêté royal du 11 mars 1975 fixant le taux des indemnités forfaitaires allouées aux agents civils du Service de Sécurité militaire

Art. 8. Dans les dispositions indiquées ci-dessous de l'arrêté royal du 11 mars 1975 fixant le taux des indemnités forfaitaires allouées aux agents civils du Service de Sécurité militaire, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Onderafdeling 8. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1975 tot vaststelling van het bedrag van de forfaitaire vergoedingen welke aan de burgerlijke ambtenaren van de Dienst militaire veiligheid worden toegekend.

Art. 8. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 11 maart 1975 tot vaststelling van het bedrag van de forfaitaire vergoedingen welke aan de burgerlijke ambtenaren van de Dienst militaire veiligheid worden toegekend, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
§ 1 ^{er} , a)	972	24,10 EUR	§ 1, a)
§ 1 ^{er} , b)	350	8,68 EUR	§ 1, b)
§ 2, 2 ^e alinéa	538	13,34 EUR	§ 2, 2e lid
	434	10,76 EUR	

Sous-section 9. — Adaptation de l'arrêté royal du 13 août 1976 fixant les échelles de traitements des grades des agents civils du Service de sécurité militaire

Art. 9. Dans les dispositions indiquées ci-dessous de l'arrêté royal du 13 août 1976 fixant les échelles de traitements des grades des agents civils du Service de sécurité militaire, les échelles de traitements exprimées en franc figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacées par les échelles de traitements exprimées en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Onderafdeling 9. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 13 augustus 1976 tot vaststelling van de weddenschalen voor de graden van de burgerlijke ambtenaren van de Dienst militaire veiligheid.

Art. 9. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 13 augustus 1976 tot vaststelling van de weddenschalen voor de graden van de burgerlijke ambtenaren van de Dienst militaire veiligheid, worden de in frank uitgedrukte weddenschalen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte weddenschalen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
1°	1 260 677 – 2.006.035 2 ² × 52 392 1 ² × 52 855 11 ² × 53 429 (Niv. 1 – G.B.)	31.251,37 – 49.728,44 2 ² × 1.298,77 1 ² × 1.310,25 11 ² × 1.324,48 (Niv. 1 – G.B.)	1°
	1 226 247 – 1 753 613 3 ² × 47 309 1 ² × 47 717 7 ² × 48 246 (Niv. 1 – G.B.)	30.397,87 – 43.470,96 3 ² × 1.172,76 1 ² × 1.182,88 7 ² × 1.195,99 (Niv. 1 – G.B.)	
	1 096 441 – 1 611 610 3 ¹ × 32 597 5 ² × 37 548 1 ² × 38 183 5 ² × 38 291 (Niv. 1 – G.B.)	27.180,07 – 39.950,84 3 ¹ × 808,06 5 ² × 930,80 1 ² × 946,54 5 ² × 949,21 (Niv. 1 – G.B.)	
	994 560 – 1 451 179 3 ¹ × 26 852 1 ² × 32 348 1 ² × 38 291 7 ² × 43 632 (Niv. 1 – G.B.)	24.654,50 – 35.973,82 3 ¹ × 665,65 1 ² × 801,89 1 ² × 949,21 7 ² × 1.081,61 (Niv. 1 – G.B.)	

2°	836 602 – 1 334 084 3 ¹ × 12 465 1 ² × 12 465 1 ² × 20 206 2 ² × 30 253 10 ² × 36 691 (Niv. 2 – G.A.)	20.738,83 – 33.071,15 3 ¹ × 309,00 1 ² × 309,00 1 ² × 500,90 2 ² × 749,96 10 ² × 909,55 (Niv. 2 – G.A.)	2°
	769 287 – 1 282 769 3 ¹ × 12 465 1 ² × 12 465 1 ² × 20 206 2 ² × 30 253 10 ² × 38 291 (Niv. 2 – G.A.)	19.070,13 – 31.799,05 3 ¹ × 309,00 1 ² × 309,00 1 ² × 500,90 2 ² × 749,96 10 ² × 949,21 (Niv. 2 – G.A.)	
	715 150 – 1 078 123 2 ¹ × 10 072 1 ² × 26 852 1 ² × 11 686 1 ² × 15 578 2 ² × 26 852 9 ² × 24 993 1 ² × 10 072 (Niv. 2 – G.A.)	17.728,11 – 26.726,09 2 ¹ × 249,68 11 × 665,65 1 ² × 289,69 1 ² × 386,17 2 ² × 665,65 9 ² × 619,57 1 ² × 249,68 (Niv. 2 – G.A.)	

Sous-section 10. — Adaptation de l'arrêté royal du 13 août 1976 fixant les échelles de traitements de certains grades du personnel enseignant civil du Ministère de la Défense nationale

Art. 10. Dans les dispositions indiquées ci-dessous de l'arrêté royal du 13 août 1976 fixant les échelles de traitements de certains grades du personnel enseignant civil du Ministère de la Défense nationale, les montants et les échelles de traitements exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants et les échelles de traitement exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Onderafdeling 10. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 13 augustus 1976 tot vaststelling van de weddenschalen voor sommige graden van het burgerlijk onderwijzend personeel van het Ministerie van Landsverdediging.

Art. 10. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 13 augustus 1976 tot vaststelling van de weddenschalen voor sommige graden van het burgerlijk onderwijzend personeel van het Ministerie van Landsverdediging, worden de in frank uitgedrukte bedragen en weddenschalen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen en weddenschalen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
1 ^{er} alinéa, a)	831 103 – 1 488 528 3 ¹ × 27 881 11 ² × 52 162 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	20.602,51– 36.899,76 3 ¹ × 691,16 11 ² × 1.293,07 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	eerste lid, a)
	864 444 – 1 521 869 3 ¹ × 27 881 11 ² × 52 162 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	21.429,01 – 37.726,26 3 ¹ × 691,16 11 ² × 1.293,07 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	
	810 206 – 1 467 631 3 ¹ × 27 881 11 ² × 52 162 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	20.084,49 – 36.381,74 3 ¹ × 691,16 11 ² × 1.293,07 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	
	864 444 – 1 521 869 3 ¹ × 27 881 11 ² × 52 162 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	21.429,01 – 37.726,26 3 ¹ × 691,16 11 ² × 1.293,07 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	

	810 206 – 1 467 631 3 ¹ × 27 881 11 ² × 52 162 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	20.084,49 – 36.381,74 3 ¹ × 691,16 11 ² × 1.293,07 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	
	810 206 – 1 402 589 4 ¹ × 26 081 11 ² × 44 369 (Classe 23 ans) (Klasse 23 jaar)	20.084,49 – 34.769,33 4 ¹ × 646,54 11 ² × 1.099,88 (Classe 23 ans) (Klasse 23 jaar)	
	837 563 – 1 403 535 4 ¹ × 26 081 11 ² × 41 968 (Classe 23 ans) (Klasse 23 jaar)	20.762,65 – 34.792,77 4 ¹ × 646,54 11 ² × 1.040,36 (Classe 23 ans) (Klasse 23 jaar)	
	810 206 – 1 320 161 3 ¹ × 22 485 12 ² × 36 875 (Classe 22 ans) (Klasse 22 jaar)	20.084,49 – 32.725,98 3 ¹ × 557,39 12 ² × 914,11 (Classe 22 ans) (Klasse 22 jaar)	
	831 103 – 1 488 528 3 ¹ × 27 881 11 ² × 52 162 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	20.602,51 – 36.899,76 3 ¹ × 691,16 11 ² × 1.293,07 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	
	1 106 306 – 1 763 731 3 ¹ × 27 881 11 ² × 52 162 (Classe 24 ans) (Klasse 24 ans)	27.424,61 – 43.721,86 3 ¹ × 691,16 11 ² × 1.293,07 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	
	187 967	4.659,59	
1 ^{er} alinéa, b)	1 372 283 – 2 023 190 3 ¹ × 27 604 11 ² × 51 645 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	34.018,01 – 50.153,63 3 ¹ × 684,29 11 ² × 1.280,25 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	eerste lid, b)
	186 102	4.613,35	
	1 351 216 – 2 134 800 8 ³ × 97 948 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	33.495,77 – 52.920,33 8 ³ × 2.428,07 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	
	1 585 703 – 2 431 613 6 ³ × 140 985 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	39.308,56 – 60.278,14 6 ³ × 3.494,93 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	
	1 778 639 – 2 728 429 5 ³ × 189 958 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	44.091,31 – 67.636,01 5 ³ × 4.708,94 (Classe 24 ans) (Klasse 24 jaar)	

Sous-section 11. — Adaptation de l'arrêté royal du 17 novembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Défense nationale

Art. 11. Dans les dispositions indiquées ci-dessous de l'arrêté royal du 17 novembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Défense nationale, les montants et les échelles de traitement exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants et les échelles de traitement exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Onderafdeling 11. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 17 november 1997 tot vaststelling van de weddenscalen voor de bijzondere graden bij het Ministerie van Landsverdediging.

Art. 11. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 17 november 1997 tot vaststelling van de weddenscalen voor de bijzondere graden bij het Ministerie van Landsverdediging, worden de in frank uitgedrukte bedragen en weddenscalen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen en weddenscalen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 18		Artikel 18	
	626 780	15.537,48	
	855 033	21.195,72	
	939 197	23.282,09	
	1 435 864	35.594,14	
Article 19		Artikel 19	
	626 780	15.537,48	
	855 033	21.195,72	
	939 197	23.282,09	
	1 435 864	35.594,14	
Article 21		Artikel 21	
alinéa unique	1 329 006	32.945,20	Enig lid
	1 435 864	35.594,14	
	1 435 864	35.594,14	
Article 23		Artikel 23	
§ 1 ^{er}	577 376 – 911 845 3 ¹ × 10 676 2 ² × 14 232 11 ² × 24 907 (Cl. 20 a. - N. 2 - G.A.) (Kl. 20 j. - N. 2 - G.A.)	14.312,78 – 22.604,11 3 ¹ × 264,66 2 ² × 352,81 11 ² × 617,43 (Cl. 20 a. - N. 2 - G.A.) (Kl. 20 j. - N. 2 - G.A.)	§ 1
Article 24		Artikel 24	
§ 2	529 269 – 699 346 3 ¹ × 5 595 5 ² × 11 141 7 ² × 13 941 (Cl. 18 a. - N. 3 - G.A.) (Kl. 18 j. - N. 3 - G.A.)	13.120,24 – 17.336,37 3 ¹ × 138,70 5 ² × 276,18 7 ² × 345,59 (Cl. 18 a. - N. 3 - G.A.) (Kl. 18 j. - N. 3 - G.A.)	§ 2
Article 25		Artikel 25	
§ 3	544 987 – 729 005 3 ¹ × 5 595 5 ² × 11 141 8 ² × 13 941 (Cl. 18 a. - N. 3 - G.A.) (Kl. 18 j. - N. 3 - G.A.)	13.509,88 – 18.071,60 3 ¹ × 138,70 5 ² × 276,18 8 ² × 345,59 (Cl. 18 a. - N. 3 - G.A.) (Kl. 18 j. - N. 3 - G.A.)	§ 3
Article 26		Artikel 26	
alinéa unique	529 269 – 699 346 3 ¹ × 5 595 5 ² × 11 141 7 ² × 13 941 (Cl. 18 a. - N. 3 - G.A.) (Kl. 18 j. - N. 3 - G.A.)	13.120,24 – 17.336,37 3 ¹ × 138,70 5 ² × 276,18 7 ² × 345,59 (Cl. 18 a. - N. 3 - G.A.) (Kl. 18 j. - N. 3 - G.A.)	enig lid

Article 27		Artikel 27	
alinéa unique	544 987 - 729 005 $3^1 \times 5\,595$ $5^2 \times 11\,141$ $8^2 \times 13\,941$ (Cl. 18 a. - N. 3 - G.A.) (Kl. 18 j. - N. 3 - G.A.)	13.509,88 - 18.071,60 $3^1 \times 138,70$ $5^2 \times 276,18$ $8^2 \times 345,59$ (Cl. 18 a. - N. 3 - G.A.) (Kl. 18 j. - N. 3 - G.A.)	enig lid
Article 28		Artikel 28	
Alinéa unique	718 547 - 1 085 035 $3^1 \times 10\,676$ $2^2 \times 14\,232$ $2^2 \times 28\,463$ $10^2 \times 24\,907$ (Cl. 23 a. - N. 2+ - G.A.) (Kl. 23 j. - N. 2+ - G.A.)	17.812,32 - 26.897,38 $3^1 \times 264,66$ $2^2 \times 352,81$ $2^2 \times 705,58$ $10^2 \times 617,43$ (Cl. 23 a. - N. 2+ - G.A.) (Kl. 23 j. - N. 2+ - G.A.)	enig lid
Article 29		Artikel 29	
Alinéa unique	623 661 - 914 894 $3^1 \times 12\,223$ $4^2 \times 20\,956$ $1^2 \times 21\,129$ $7^2 \times 21\,373$ (Cl. 23 a. - N. 2+ - G.A.) (Kl. 23 j. - N. 2+ - G.A.)	15.460,16 - 22.679,74 $3^1 \times 303,01$ $4^2 \times 519,49$ $1^2 \times 523,78$ $7^2 \times 529,83$ (Cl. 23 a. - N. 2+ - G.A.) (Kl. 23 j. - N. 2+ - G.A.)	enig lid
Article 30		Artikel 30	
Alinéa unique	776 563 - 1 070 434 $3^1 \times 12\,465$ $12^2 \times 21\,373$ (Cl. 23 a. - N. 2+ - G.A.) (Kl. 23 j. - N. 2+ - G.A.)	19.250,50 - 26.535,46 $3^1 \times 309,00$ $12^2 \times 529,83$ (Cl. 23 a. - N. 2+ - G.A.) (Kl. 23 j. - N. 2+ - G.A.)	enig lid
Article 31		Artikel 31	
Alinéa unique	635 253 - 976 834 $3^1 \times 10\,676$ $2^2 \times 14\,232$ $2^2 \times 28\,463$ $9^2 \times 24\,907$ (Cl. 23 a. - N. 2+ - G.A.) (Kl. 23 j. - N. 2+ - G.A.)	15.747,52 - 24.215,15 $3^1 \times 264,66$ $2^2 \times 352,81$ $2^2 \times 705,58$ $9^2 \times 617,43$ (Cl. 23 a. - N. 2+ - G.A.) (Kl. 23 j. - N. 2+ - G.A.)	enig lid
Article 32		Artikel 32	
Alinéa unique	655 680 - 997 261 $3^1 \times 10\,676$ $2^2 \times 14\,232$ $2^2 \times 28\,463$ $9^2 \times 24\,907$ (Cl. 23 a. - N. 2+ - G.A.) (Kl. 23 j. - N. 2+ - G.A.)	16.253,89 - 24.721,52 $3^1 \times 264,66$ $2^2 \times 352,81$ $2^2 \times 705,58$ $9^2 \times 617,43$ (Cl. 23 a. - N. 2+ - G.A.) (Kl. 23 j. - N. 2+ - G.A.)	enig lid

Article 33		Artikel 33	
Alinéa unique	753 601 - 1 120 089 3 ¹ × 10 676 2 ² × 14 232 2 ² × 28 463 10 ² × 24 907 (Cl. 23 a. - N. 2+ - G.A.) (Kl. 23 j. - N. 2+ - G.A.)	18.681,29 - 27.766,35 3 ¹ × 264,66 2 ² × 352,81 2 ² × 705,58 10 ² × 617,43 (Cl. 23 a. - N. 2+ - G.A.) (Kl. 23 j. - N. 2+ - G.A.)	enig lid
Article 34		Artikel 34	
Alinéa unique	1 018 768 - 1 529 887 3 ¹ × 24 933 10 ² × 43 632 (Cl. 24 a. - N. 1 - G.B.) (Kl. 24 j. - N. 1 - G.B.)	25.254,60 - 37.924,94 3 ¹ × 618,08 10 ² × 1.081,61 (Cl. 24 a. - N. 1 - G.B.) (Kl. 24 j. - N. 1 - G.B.)	enig lid
Article 35		Artikel 35	
Alinéa unique	1 143 431 - 1 610 918 3 ¹ × 24 933 9 ² × 43 632 (Cl. 24 a. - N. 1 - G.B.) (Kl. 24 j. - N. 1 - G.B.)	28.344,92 - 39.933,65 3 ¹ × 618,08 9 ² × 1.081,61 (Cl. 24 a. - N. 1 - G.B.) (Kl. 24 j. - N. 1 - G.B.)	enig lid

Section 2. — Modification de diverses dispositions concernant l'Institut géographique national

Sous-section 1^{re}. — Adaptation de l'arrêté royal du 24 mai 1977 fixant le montant de la rémunération du commissaire du Gouvernement auprès de l'Institut géographique national

Art. 12. Dans les dispositions mentionnées ci-après de l'arrêté royal du 24 mai 1977 fixant le montant de la rémunération du commissaire du Gouvernement auprès de l'Institut géographique national, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Afdeling 2. — Wijziging van diverse bepalingen betreffende het Nationaal Geografisch Instituut.

Onderafdeling 1. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 24 mei 1977 tot vaststelling van het bedrag van de bezoldiging van de Regeringscommissaris bij het Nationaal Geografisch Instituut

Art. 12. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 24 mei 1977 tot vaststelling van het bedrag van de bezoldiging van de Regeringscommissaris bij het Nationaal Geografisch Instituut, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
	40 000	991,58 EUR	

Sous-section 2. — Adaptation de l'arrêté royal du 15 mars 1979 accordant une allocation à certains agents de l'Institut géographique national qui, dans l'exercice de leur fonction, sont astreints à taper des textes anglais et allemands

Art. 13. Dans les dispositions mentionnées ci-après de l'arrêté royal du 15 mars 1979 accordant une allocation à certains agents de l'Institut géographique national qui, dans l'exercice de leur fonction, sont astreints à taper des textes anglais et allemands, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Onderafdeling 2. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 15 maart 1979 tot toekenning van een toelage aan sommige personeelsleden van het Nationaal Geografisch Instituut die in de uitoefening van hun functie belast zijn met het typen van Engelse en Duitse teksten

Art. 13. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 15 maart 1979 tot toekenning van een toelage aan sommige personeelsleden van het Nationaal Geografisch Instituut die in de uitoefening van hun functie belast zijn met het typen van Engelse en Duitse teksten, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
	8 730	216,42 EUR	

Sous-section 3. — Adaptation de l'arrêté royal du 3 avril 1979 accordant une allocation au président ou au président suppléant de la Chambre de recours pour l'Institut géographique national et l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

Art. 14. Dans les dispositions mentionnées ci-après de l'arrêté royal du 3 avril 1979 accordant une allocation au président ou au président suppléant de la Chambre de recours pour l'Institut géographique national et l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
	500	12,40 EUR	

Onderafdeling 3. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 3 april 1979 tot toekenning van een forfaitaire toelage aan de voorzitter of de plaatsvervangend voorzitter van de Raad van beroep voor het Nationaal Geografisch Instituut en de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

Art. 14. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 3 april 1979 tot toekenning van een forfaitaire toelage aan de voorzitter of de plaatsvervangend voorzitter van de Raad van beroep voor het Nationaal Geografisch Instituut en de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Sous-section 4. — Adaptation de l'arrêté royal du 8 mai 1979 accordant certaines allocations et indemnités aux personnes chargées de la formation du personnel de l'Institut géographique national

Art. 15. Dans les dispositions mentionnées ci-après de l'arrêté royal du 8 mai 1979 accordant certaines allocations et indemnités aux personnes chargées de la formation du personnel de l'Institut géographique national, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Onderafdeling 4. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 8 mei 1979 tot toekenning van sommige toelagen en vergoedingen aan de personen die met de vorming van het personeel van het Nationaal Geografisch Instituut zijn belast.

Art. 15. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 8 mei 1979 tot toekenning van sommige toelagen en vergoedingen aan de personen die met de vorming van het personeel van het Nationaal Geografisch Instituut zijn belast, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 2		Artikel 2	
1°	1 000	24,79 EUR	1°
2°	500	12,40 EUR	2°
Article 3		Artikel 3	
	200	4,96 EUR	
	300	7,44 EUR	
Article 4		Artikel 4	
	200	4,96 EUR	

Sous-section 5. — Adaptation de l'arrêté royal du 4 avril 1980 accordant une allocation aux traducteurs du niveau 2 de l'Institut géographique national, chargés de traductions en langues anglaise et allemande

Art. 16. Dans les dispositions mentionnées ci-après de l'arrêté royal du 4 avril 1980 accordant une allocation aux traducteurs du niveau 2 de l'Institut géographique national, chargés de traductions en langues anglaise et allemande, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Onderafdeling 5. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 4 april 1980 tot toekenning van een toelage aan de vertalers van niveau 2 van het Nationaal Geografisch Instituut, die met vertalingen in de Engelse en Duitse taal zijn belast.

Art. 16. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 4 april 1980 tot toekenning van een toelage aan de vertalers van niveau 2 van het Nationaal Geografisch Instituut, die met vertalingen in de Engelse en Duitse taal zijn belast, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
	24 000	594,95 EUR	

Sous-section 6. — Adaptation de l'arrêté royal du 16 mai 1980 accordant une allocation dite d'observateur-installateur à certains agents de l'Institut géographique national

Art. 17. Dans les dispositions mentionnées ci-après de l'arrêté royal du 16 mai 1980 accordant une allocation dite d'observateur-installateur à certains agents de l'Institut géographique national, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
	36	0,90 EUR	
	18	0,45 EUR	

Sous-section 7. — Adaptation de l'arrêté royal du 20 juillet 1981 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations dominicales ou nocturnes à certains membres du personnel de l'Institut géographique national

Art. 18. Dans les dispositions mentionnées ci-après de l'arrêté royal du 20 juillet 1981 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations dominicales ou nocturnes à certains membres du personnel de l'Institut géographique national, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 4		Artikel 4	
	12,50	0,3099 EUR	

Sous-section 8. — Adaptation de l'arrêté royal du 8 décembre 1981 accordant une allocation pour travaux insalubres, pénibles ou dangereux à certains agents de l'Institut géographique national

Art. 19. Dans les dispositions mentionnées ci-après de l'arrêté royal du 8 décembre 1981 accordant une allocation pour travaux insalubres, pénibles ou dangereux à certains agents de l'Institut géographique national, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 1 ^{er}		Artikel 1	
	7	0,18 EUR	
	6	0,15 EUR	
	5	0,13 EUR	

Art. 20. L'annexe de l'arrêté royal du 8 décembre 1981 accordant une allocation pour travaux insalubres, pénibles ou dangereux à certains agents de l'Institut géographique national est remplacée par l'annexe 1 du présent arrêté.

Sous-section 9. — Adaptation de l'arrêté royal du 6 mars 1985 portant organisation et fonctionnement de l'Institut géographique national et réglant la liquidation des subventions à cet institut

Art. 21. Dans les dispositions mentionnées ci-après de l'arrêté royal du 6 mars 1985 portant organisation et fonctionnement de l'Institut géographique national et réglant la liquidation des subventions à cet institut, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Article 8		Artikel 8	
§ 1 ^{er}	72 000	1.784,84 EUR	§ 1

Onderafdeling 6. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot toekenning van een zogeheten toelage van waarnemer-installateur aan sommige personeelsleden van het Nationaal Geografisch Instituut.

Art. 17. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot toekenning van een zogeheten toelage van waarnemer-installateur aan sommige personeelsleden van het Nationaal Geografisch Instituut, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Onderafdeling 7. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 20 juli 1981 tot regeling van de toekenning van een toelage voor zondags- en nachtarbeid aan sommige leden van het personeel van het Nationaal Geografisch Instituut.

Art. 18. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 20 juli 1981 tot regeling van de toekenning van een toelage voor zondags- en nachtarbeid aan sommige leden van het personeel van het Nationaal Geografisch Instituut, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Onderafdeling 8. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 8 december 1981 tot toekenning van een toelage voor ongezond, lastig of gevaarlijk werk aan sommige personeelsleden van het Nationaal Geografisch Instituut.

Art. 19. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 8 december 1981 tot toekenning van een toelage voor ongezond, lastig of gevaarlijk werk aan sommige personeelsleden van het Nationaal Geografisch Instituut, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 20. De bijlage van het koninklijk besluit van 8 december 1981 tot toekenning van een toelage voor ongezond, lastig of gevaarlijk werk aan sommige personeelsleden van het Nationaal Geografisch Instituut wordt vervangen door de bijlage 1 van dit besluit.

Onderafdeling 9. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 6 maart 1985 tot regeling van de organisatie en de werking van het Nationaal Geografisch Instituut en van de vereffening van de subsidies aan dit Instituut.

Art. 21. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 6 maart 1985 tot regeling van de organisatie en de werking van het Nationaal Geografisch Instituut en van de vereffening van de subsidies aan dit Instituut, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Sous-section 10. — Adaptation de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Institut géographique national

Art. 22. Dans les dispositions mentionnées ci-après de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Institut géographique national, les échelles de traitement exprimées en franc figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacées par les échelles de traitement exprimées en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Onderafdeling 10. — Aanpassing van het koninklijk besluit van 1 juli 1997 tot vaststelling van de weddenschalen voor de bijzondere graden bij het Nationaal Geografisch Instituut.

Art. 22. In de hierna vermelde bepalingen van het koninklijk besluit van 1 juli 1997 tot vaststelling van de weddenschalen voor de bijzondere graden bij het Nationaal Geografisch Instituut, worden de in frank uitgedrukte weddeschalen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 2		Artikel 2	
	1 843 916 – 2 431 635 11 ² × 53.429 (Cl. 24 a. – N1 – G.B.) (Kl. 24 j. – N1 – G.B.)	45.709,49 – 60.278,77 11 ² × 1.324,48 (Cl. 24 a. – N1 – G.B.) (Kl. 24 j. – N1 – G.B.)	
Article 7		Artikel 7	
§ 1 ^{er}	546 922 – 884 947 3 ¹ × 10 676 1 ² × 10 676 1 ² × 14 232 2 ² × 28 463 9 ² × 24 907 (Cl. 20a. – N.2 – G.A.) (Kl. 20j. – N.2 – G.A.)	13.557,85 – 21.937,33 3 ¹ × 264,66 1 ² × 264,66 1 ² × 352,81 2 ² × 705,58 9 ² × 617,43 (Cl. 20a. – N.2 – G.A.) (Kl. 20j. – N.2 – G.A.)	§ 1
Article 8		Artikel 8	
§ 1 ^{er}	1 357 137 – 1 944 856 11 ² × 53 429 (Cl. 24a. – N1 – G.B.) (Kl. 24j. – N1 – G.B.)	33.642,55 – 48.211,83 11 ² × 1324,48 (Cl. 24a. – N1 – G.B.) (Kl. 24j. – N1 – G.B.)	§ 1
§ 2	1 018 768 – 1 514 768 3 ¹ × 24 933 11 ² × 53 429 (Cl. 24a. – N1 – G.B.) (Kl. 24j. – N1 – G.B.)	25.254,60 – 37.550,15 3 ¹ × 618,08 11 ² × 949,21 (Cl. 24a. – N1 – G.B.) (Kl. 24j. – N1 – G.B.)	§ 2
Article 16		Artikel 16	
§ 1 ^{er}	577 376 – 911 845 3 ¹ × 10 676 2 ² × 14 232 11 ² × 24 907 (Cl. 20a. – N.2 – G.A.) (Kl. 20j. – N.2 – G.A.)	14.312,78 – 22.604,11 3 ¹ × 264,66 2 ² × 352,81 11 ² × 617,43 (Cl. 20a. – N.2 – G.A.) (Kl. 20j. – N.2 – G.A.)	§ 1
§ 2	558 138 – 892 607 3 ¹ × 10 676 2 ² × 14 232 11 ² × 24 907 (Cl. 20a. – N.2 – G.A.) (Kl. 20j. – N.2 – G.A.)	13.835,88 – 22.127,21 3 ¹ × 264,66 2 ² × 352,81 11 ² × 617,43 (Cl. 20a. – N.2 – G.A.) (Kl. 20j. – N.2 – G.A.)	§ 2
§ 3	529 269 – 699 346 3 ¹ × 5 595 5 ² × 11 141 7 ² × 13 941 (Cl. 18a. – N.3 – G.A.) (Kl. 18j. – N.3 – G.A.)	13.120,24 – 17.336,37 3 ¹ × 138,70 5 ² × 276,18 7 ² × 345,59 (Cl. 18a. – N.3 – G.A.) (Kl. 18j. – N.3 – G.A.)	§ 3
§ 4	545 012 – 729 030 3 ¹ × 5 595 5 ² × 11 141 8 ² × 13 941 (Cl. 18a. – N.3 – G.A.) (Kl. 18j. – N.3 – G.A.)	13.510,50 – 18.072,22 3 ¹ × 138,70 5 ² × 276,18 8 ² × 345,59 (Cl. 18a. – N.3 – G.A.) (Kl. 18j. – N.3 – G.A.)	§ 4

Article 17		Artikel 17	
§ 1 ^{er}	852 549 – 1 310 258 3 ² × 24 933 10 ² × 38 291 (Cl. 24a. – N.1 – G.B.) (Kl. 24j. – N.1 – G.B.)	21.134,14 – 32.480,48 3 ² × 618,08 10 ² × 949,21 (Cl. 24a. – N.1 – G.B.) (Kl. 24j. – N.1 – G.B.)	§ 1
§ 2	625 993 – 967 574 3 ¹ × 10 676 2 ² × 14 232 2 ² × 28 463 9 ² × 24 907 (Cl. 23a. – N.2+ – G.A.) (Kl. 23j. – N.2+ – G.A.)	15.517,97 – 23.985,60 3 ¹ × 264,66 2 ² × 352,81 2 ² × 705,58 9 ² × 617,43 (Cl. 23a. – N.2+ – G.A.) (Kl. 23j. – N.2+ – G.A.)	§ 2

CHAPITRE II. — *Dispositions finales*

Art. 23. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 24. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Défense nationale,
A. FLAHAUT

HOOFDSTUK II. — *Slotbepalingen*

Art. 23. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 24. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Annexe 1 à l'arrêté royal du 4 décembre 2001 portant modification, en vue du basculement à l'euro, de diverses dispositions en matière de fonction publique relevant du ministère de la Défense nationale

Bijlage 1 aan het koninklijk besluit van 4 december 2001 tot wijziging, met het oog op de omschakeling naar de euro, van diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken die ressorteren onder de bevoegdheid van het ministerie van Landsverdediging

Les travaux à l'occasion desquels les agents à l'imprimerie cartographique, à la cartographie, à la reprographie et au garage sont astreints :	euros	Werkzaamheden waarbij personeelsleden in de kaartdrukkerij, in de kaartfotografie, in de reprografie en in de garage verplicht zijn :	euro
a) à utiliser des produits toxiques et nocifs,	0,18	a) toxische en schadelijke producten te gebruiken.,	0,18
b) à utiliser des produits insalubres et/ou être exposés à leurs émanations,	0,13	b) ongezonde producten te gebruiken en/of blootgesteld zijn aan hun uitwasemingen,	0,13
L'utilisation d'adhésifs synthétiques par les peintres et les menuisiers,	0,18	Gebruik door de schilder en de schrijnwerkers van synthetische kleefmiddelen,	0,18
Les travaux exécutés par les électriciens, les menuisiers, les maçons, les plombiers et les peintres à des hauteurs de 7 m et plus,	0,18	Werkzaamheden uitgevoerd door de elektriciens, de schrijnwerkers, de metsers, de loodgieters en de schilders op hoogten vanaf 7 m,	0,18

La démolition de murs et de cheminées et l'aménagement des baies,	0,18	Afbraak van muren en schouwen en de aanleg van muurbogen,	0,18
Le sciage de matières en asbeste-ciment ou des bois exotiques,	0,18	Het zagen van materiaal in asbest-cement of van exotische houtsoorten,	0,18
Les travaux de débouchage de canalisations souterraines,	0,18	Werkzaamheden bij het ontstoppen van ondergrondse leidingen,	0,18
L'enlèvement des immondices et ordures de toute nature,	0,15	Het weghalen van vuilnis en andere vuile afval,	0,15
Des travaux malpropres (travaux consacrés au nettoyage des chaudières),	0,15	Vuile werkzaamheden (reinen van stookketels),	0,15
Des travaux malpropres et nauséabonds (nettoyage des toilettes),	0,15	Vuile en walgelijke werkzaamheden (reinen van W.C.'s),	0,15
La réparation et l'entretien d'installations électriques qui doivent rester sous tension, de même que les travaux d'entretien dans les cabines à haute tension,	0,15	Reparatie en onderhoud van elektrische installaties die onder spanning moeten blijven, alsmede onderhoudswerkzaamheden in hoogspanningsinstallaties,	0,15
Les travaux (traitement du bois ou du fer) exécutés aux fraiseuses ou autres machines à rotation rapide,	0,15	Werkzaamheden (behandelen van hout of ijzer) op frezen of andere sneldraaiende machines),	0,15
La manipulation d'un brise-béton, du pilon mécanique, du marteau pneumatique ou du trépan de sonde mécanique,	0,15	Werkzaamheden met betonbrekers, mechanische stampers, pneumatische hamers of met de mechanische grondboor,	0,15
La soudure à l'arc ou autogène,	0,15	Laswerk met de elektrische vlamboor of met de autogene brander,	0,15

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 décembre 2001 portant modification, en vue du basculement à l'euro, de diverses dispositions en matière de fonction publique relevant de l'Institut géographique national.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Défense nationale,

A. FLAHAUT

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 4 december 2001 tot wijziging, met het oog op de omschakeling naar de euro, van diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken die ressorteren onder het Nationaal geografisch Instituut.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT